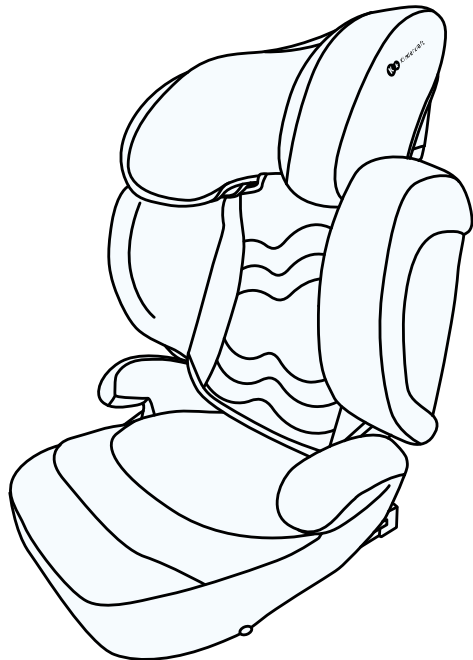




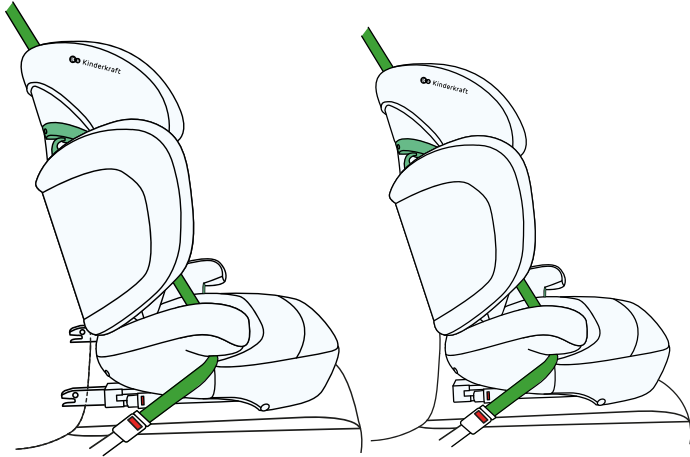
# XPAND 2 i-Size

## USER GUIDE



MODEL: XPAND 2 i-Size ECE R129.03 v.2.0

تنبيه! صورة المنتج هي لأغراض توضيحية فقط!





## 1- الاستخدام

صُمم كرسي السيارة واختُبر واعتمد للاستخدام وفقاً لمتطلبات لائحة الأمم المتحدة/ اللجنة الاقتصادية لأوروبا رقم 129 المتعلقة باعتماد أنظمة أمان الأطفال (UN/ ECE R129/03).

صُمم كرسي السيارة أكسباند أي-سايز (XPAND) لنقل الأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم (حتى سن 12 عاماً تقريباً).

يجب تثبيت الطفل باستخدام حزام الأمان الثلاثي النقاط للبالغين مع عناصر تثبيت إضافية (نظام التثبيت أيزوفيكس)، أو أحزمة الأمان الثلاثية النقاط للبالغين.

لضمان التثبيت الصحيح، يرجى الرجوع إلى الجدول في الصفحة التالية.

تثبيت كرسي السيارة	الاتجاه الذي يواجهه كرسي السيارة	طول الطفل
أيزوفيكس + حزام الأمان الثلاثي النقاط		100 سم - 150 سم
حزام الأمان الثلاثي النقاط		

## 2- تعليمات السلامة

يرجى قضاء عدة دقائق في قراءة دليل التعليمات هذا للتأكد من أن الطفل آمن بشكل كافٍ.

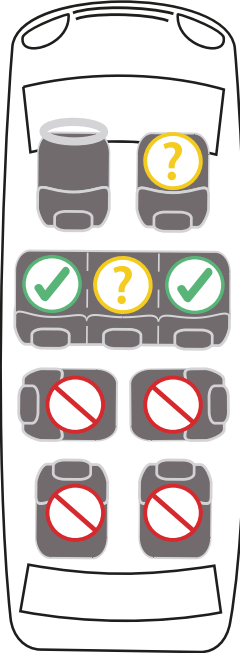
• لا تثبت كرسي السيارة على مقعد السيارة إذا كان هذا المقعد متجهًا للخلف أو جانبيًا في اتجاه السفر.



• يُحظر وضع كرسي السيارة المخصص للأطفال في مقعد السيارة المجهز بوسادة هوائية أمامية نشطة.



• يوصى بتثبيت كرسي السيارة على المقاعد الخلفية للسيارة فقط.



يمكن العثور على إرشادات حول مدى ملائمة مقعد السيارة الخاص بك للاستخدام مع مقعد الأطفال في دليل مالك سيارتك.

- تذكر أن الأشرطة الداخلية التي تحمل الطفل يجب أن تكون ملائمة لشكل جسم الطفل وليست ملتوية. لهذا السبب لا تضعي الملابس السميكة تحت حزام طفلك.
- يجب أن تكون أحزمة الخصر الخاصة بأحزمة الأمان منخفضة قدر الإمكان عبر حوض طفلك لضمان الأداء الأمثل في حالة وقوع حادث.
- يجب استبدال المقعد في حالة تعرضه لأحمال مفاجئة أثناء وقوع حادث طريق.
- لا يجوز تعديل مقعد السيارة بأي شكل من الأشكال دون الحصول على موافقة جهة الموافقة المختصة. قد يؤدي عدم تركيب المقعد وفقًا للتعليمات المقدمة من الشركة المصنعة إلى تهديد الحياة والصحة.
- يجب حماية مقعد الطفل من أشعة الشمس المباشرة، وإلا فإن العناصر الساخنة قد تحرق طفلك. حماية طفلك ومقعد السيارة من أشعة الشمس.

• لا تترك طفلك أبدًا دون مراقبة في مقعد السيارة.

- تأكد من تأمين الأمتعة والأشياء الأخرى بشكل كافٍ، خاصة في رف الطرود الموجود أسفل النافذة الخلفية، لأنها قد تسبب إصابة في حالة حدوث تصادم.
- لا يمكن استخدام المقعد بدون غطاء.

• لا تستخدم أغطية بديلة غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة، لأنها جزء لا يتجزأ من نظام سلامة المقعد.

• لا تستخدم نقاط ربط غير تلك الموضحة في التعليمات والمميزة على المقعد.

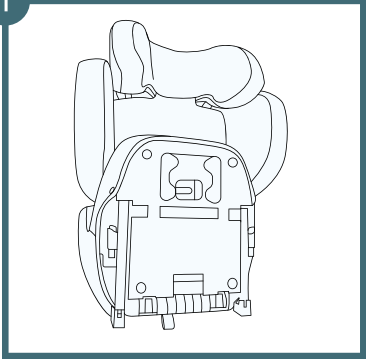
• يجب تحديد موقع جميع الأجزاء الصلبة والأجزاء البلاستيكية لمقعد الطفل وتركيبها بطريقة لا يمكن أن تنحصر في المقعد المنزلق أو باب السيارة في ظل ظروف التشغيل العادية للمركبة.

• قم بالتحقق بانتظام من الحالة الفنية للمقعد، مع إيلاء اهتمام خاص لنقاط التثبيت والطبقات وعناصر الضبط. يجب عليك التأكد من أن جميع العناصر الميكانيكية تعمل بكامل طاقتها. لا تقم مطلقًا بتشحيم أو تزييت مكونات مقعد الأطفال.

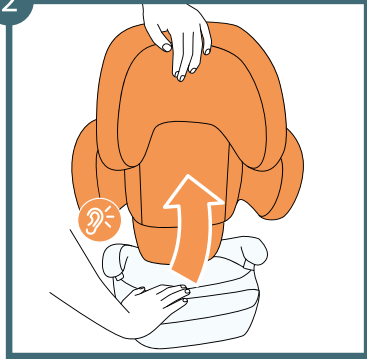
- توقف عن استخدام المقعد في حالة تلف أجزائه أو تفككها.
- في حالة الطوارئ، من المهم فك أحزمة الأمان بسرعة. وهذا يعني أن زر تحرير الحزام غير مؤمن.
- بالكامل، يرجى التأكد من أن طفلك لا يلعب بالحزام.
- كن قذوة حسنة لطفلك وارتد حزام الأمان دائماً. إن عدم ارتداء شخص بالغ لحزام الأمان قد يشكل أيضاً تهديداً للطفل.
- قبل كل رحلة بالسيارة، تأكد من تثبيت مقعد السيارة بشكل صحيح.
- يجب أيضاً تأمين المقعد عند عدم استخدامه. قد يتسبب المقعد غير المثبت في حدوث إصابات للركاب حتى في حالة الفرملة الطارئة.

- بالنسبة لبعض مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يترك استخدام مقاعد السيارة علامات و/أو يتسبب في تغيير اللون. ولمنع ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو منتج مماثل تحت مقعد السيارة.

1



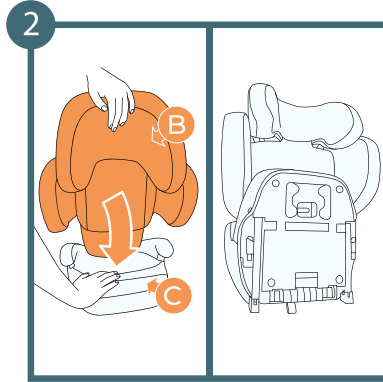
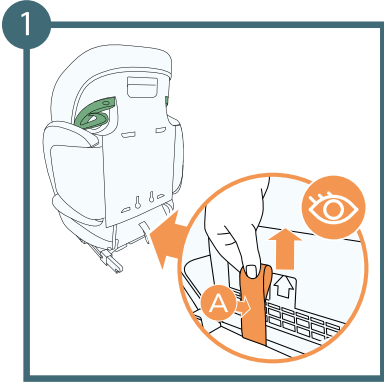
2



### 3- طي مسند ظهر كرسي السيارة وفتحه

فتح كرسي السيارة:

1. مع إبقاء يدك على الكرسي، اسحب مسند ظهر الكرسي إلى الخارج.
2. ستسمع طقطقة تشير إلى أن مسند الظهر قد تم قفله في الوضع الصحيح.



طي كرسي السيارة:

1. اسحب حزام طي مسند الظهر الموجود في الجزء الخلفي من الكرسي لأعلى.

2. اطو مسند الظهر باتجاه الكرسي قدر الإمكان حتى يصبح أفقيًا.

يرجى الانتباه! لا يمكن طي الكرسي إلا عند ضبط مسند الرأس على وضع الارتفاع الحادي عشر على الأقل وعدم فتح الحماية الجانبية.

أ: حزام لطي مسند الظهر

ب: مسند ظهر كرسي السيارة

ج: مقعد مسند الظهر



#### 4- تثبيت الطفل

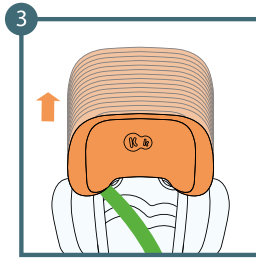
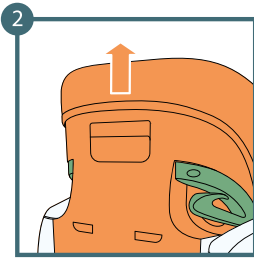
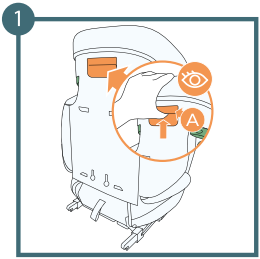
#### 1-4 ارتفاع مسند الرأس

1. امسك ذراع ضبط مسند الرأس الموجود في الجزء الخلفي من مسند الرأس، واسحبه برفق لأعلى.
2. اضبط مسند الرأس على أحد الأوضاع الخمسة عشر المتاحة ثم حرر ذراع الضبط. سيُقفل مسند الرأس بعد ضبط الارتفاع لأعلى ولأسفل.



ملاحظة مهمة! تأكد من قفل مسند رأس المقعد.

أ: ذراع ضبط مسند الرأس

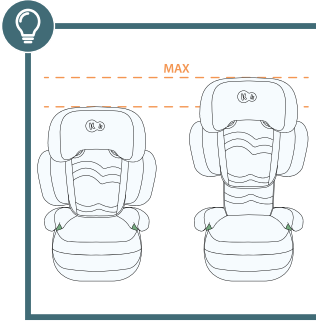
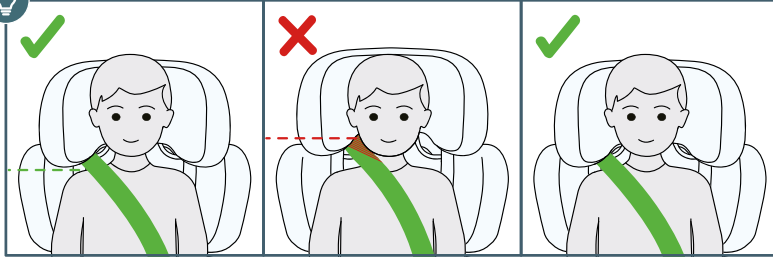


## 2-4 الوضع الصحيح لمسند الرأس

يجب وضع مسند الرأس فوق كتفي الطفل بقليل، بحيث يمر حزام الكتف بين كتف الطفل ورقبته (عبر منتصف عظمة الترقوة). يجب ألا يضغط حزام الأمان على رقبة الطفل أو ينزلق من كتفه.



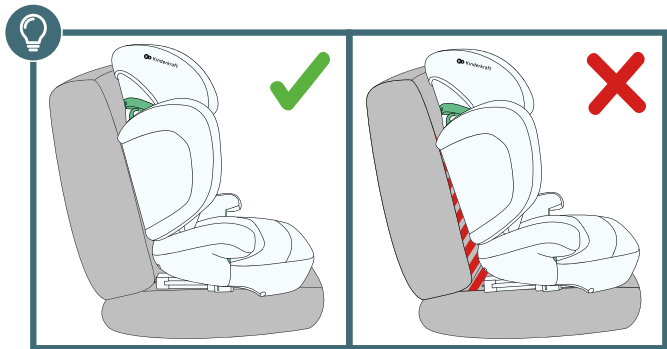
عند ضبط مسند الرأس، يتسع مسند الظهر والجوانب في كرسي السيارة ليتناسب مع طول الطفل.



### 3-4 ضبط مسند الظهر

مسند ظهر كرسي السيارة متحرك، مما يسهل إمكانية ضبطه بدقة على مستوى مقعد السيارة.

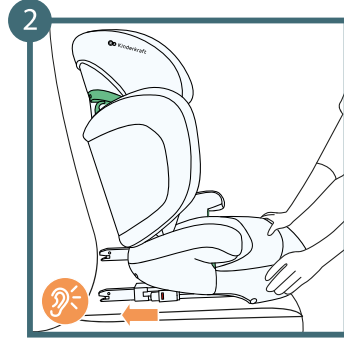
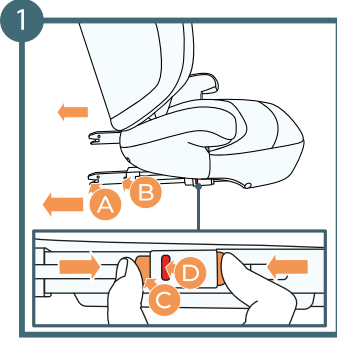
قم بإمالة مسند الظهر إلى الخلف حتى يستقر بشكل مريح على مقعد السيارة.



## 5- التركيب في السيارة

1-5 تثبيت كرسي السيارة في الوضع الموجه للأمام للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم باستخدام نظام أيزوفيكس وحزام أمان السيارة

1. اضغط على الأزرار لتحرير أذرع أيزوفيكس، ومددها إلى أقصى حد ممكن.
2. أمسك الكرسي بكلتا يديك وأدخل كلا المزلاجين في مثبتات المقعد الخلفي للسيارة. بمجرد سماع صوت "طقطقة" كل مزلاج أيزوفيكس، ادفع مقعد كرسي السيارة لأعلى مقابل مسند الظهر، مع الضغط بقوة متساوية على كلا الجانبين.



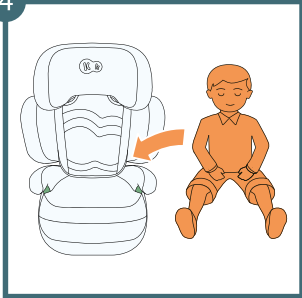
ب: مزلاج أيزوفيكس

ج: أذرع أيزوفيكس

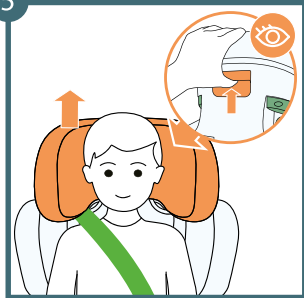
د: أزرار تحرير نظام أيزوفيكس

هـ: مؤشرات زر أيزوفيكس

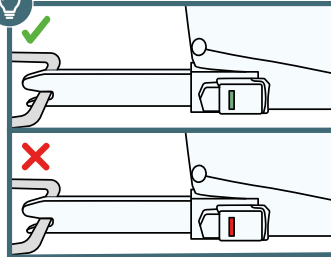
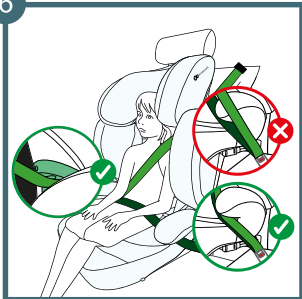
4



5



6



4. ضع طفلك في كرسي السيارة.

5. اضبط مسند الرأس حسب طول الطفل باستخدام أذرع الضبط.

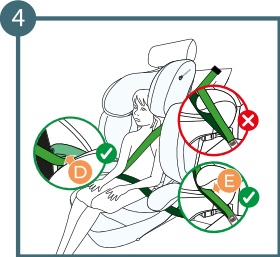
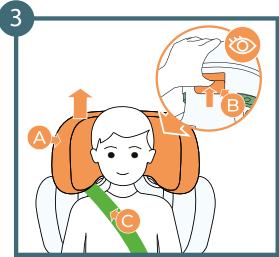
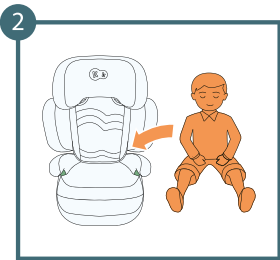
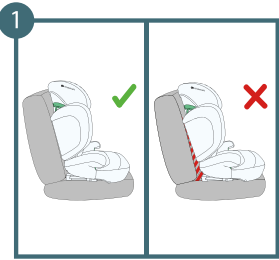
6. مرر حزام أمان السيارة عبر موجه الكتف وموجهات الخصر الخاصة بكرسي السيارة، ثم اربطهما.

يجب أن تسمع صوت "طقطقة" مميزة.

تنبيه! تكون موصلات أيزوفيكس مثبتة بشكل صحيح فقط عندما يكون لون

مؤشري الزر أخضر بالكامل.





## 5-2 تثبيت كرسي السيارة في الوضع الموجه للأمام للأطفال الذين يتراوح طولهم بين 100 و150 سم باستخدام حزام أمان السيارة الثلاثي النقاط

1. تأكد من أن مسند ظهر كرسي السيارة يستقر بشكل مسطح على ظهر مقعد السيارة.

2. ضع طفلك في كرسي السيارة.

3. اضبط مسند الرأس حسب طول الطفل باستخدام أذرع الضبط.

4. مرر حزام أمان السيارة عبر موجه الكتف وموجهات الخصر الخاصة بكرسي السيارة، ثم اربطهما.

يجب أن تسمع صوت "طققة" مميزة.

أ: مسند الرأس

ب: ذراع ضبط مسند الرأس

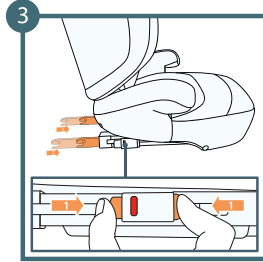
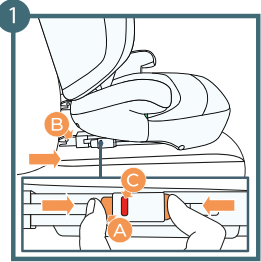
ج: حزام الأمان

د: موجه حزام أمان الكتف

هـ: موجه حزام أمان الخصر

## 6- إزالة كرسي السيارة (نظام التثبيت أيزوفيكس)

1. اضغط بشكل متزامن على أزرار تحرير أيزوفيكس الموجودة على كلا ذراعي موصل أيزوفيكس.
2. عندما يتم تحرير المزالج ويتحول لون العلامات إلى الأحمر، اسحب الكرسي من موجهات أيزوفيكس.
3. أدخل أذرع أيزوفيكس مرة أخرى إلى قاعدة كرسي السيارة.



أ: زر تحرير نظام أيزوفيكس

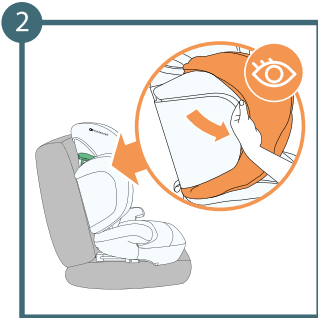
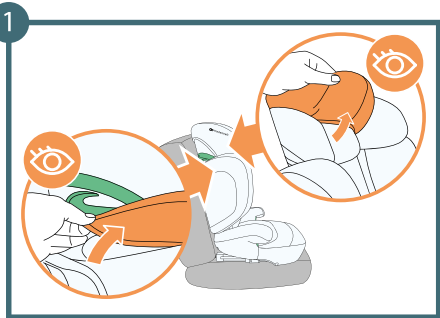
ب: أذرع موصل أيزوفيكس

ج: مؤشرات تركيب أيزوفيكس

## 1-6 إزالة الغطاء

إزالة الغطاء من مسند الرأس ومسند الظهر:

1. امسك الجزء العلوي من الغطاء الموجود خلف زر ضبط ارتفاع مسند الرأس وأزح القماش برفق عن الجزء العلوي من مسند الرأس.
2. بداية من الجوانب، اسحب القماش من جانبي كرسي السيارة ومسند الظهر الخاص به.



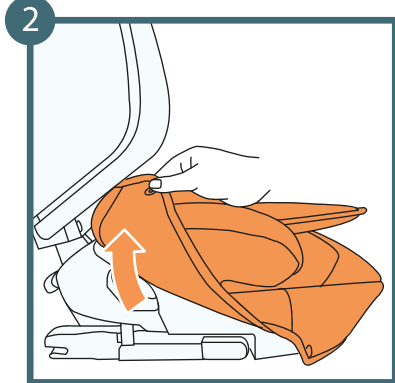
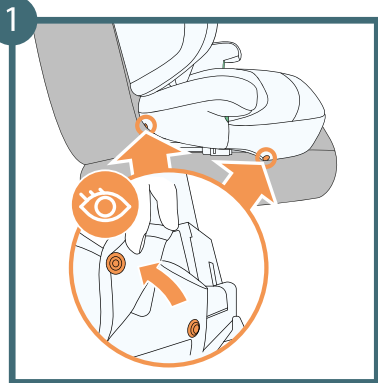


## إزالة الغطاء من الكرسي:

1. أزل الغطاء عن طريق فك المزالج الموجودة على حوافه في الجزء الخلفي من كرسي السيارة.
2. انزع القماش من الكرسي.

## 2-6 استبدال الغطاء

لاستبدال الغطاء، نفّذ الخطوات المذكورة أعلاه بالترتيب العكسي. قم بمحاذاة الغطاء مع نقاط الربط الموجودة على الكرسي. ابدأ باستبدال الغطاء الموجود على هيكل كرسي السيارة وأخيرًا الموجود على مسند الرأس.



## 7- التنظيف

تنبيه! لا تستخدم كرسي السيارة دون الغطاء.

- يمكن إزالة الغطاء وغسله بمسحوق خفيف باستخدام دورة لطيفة (30 درجة مئوية).
- اتبع تعليمات الغسيل الموجودة على ملصق الغطاء. قد تتلاشى الألوان في حالة الغسيل في درجات حرارة أعلى من 30 درجة مئوية.
- لا تعتمد إلى التجفيف أو التجفيف الآلي للغطاء (قد يؤدي ذلك إلى فصل طبقات القماش).
- يجب عدم تعريض الغطاء لأشعة الشمس لفترات طويلة.
- يجوز تنظيف العناصر البلاستيكية باستخدام الماء والصابون.
- لا تستخدم منتجات التنظيف القاسية (مثل المذيبات).
- يجوز تنظيف حزام الأمان بالماء الفاتر والصابون.

تحذير! يُحظر إزالة أزرار الكبس المعدنية من حزام الأمان.

النص الكامل لشروط الضمان متاح على الموقع الإلكتروني

[WWW.KINDERKRAFT.COM](http://WWW.KINDERKRAFT.COM)



**(AR)** بضمان مصلحة عملائنا. نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجربى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

**(CS)** V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdržným výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejlépe vyhovuje!

**(DE)** In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

**(EN)** In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

**(ES)** ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

**(FR)** Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

**(HU)** Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Önnek legmegfelelőbb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

**(IT)** Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

**(NL)** In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

**(PL)** W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

**(PT)** Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

**(RO)** In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs.!

**(RU)** заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способом!

**(SK)** Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

**(SV)** I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

### International contact:

support@kinderkraft.com

+44 20 4525 0748



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

منتج / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT /  
GYARTÓ / FABBRICANTE / FABRIKANT / PRODUCTENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

**4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5  
60-413 Poznań, Poland**